

DIREKTIIVID

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2009/139/EÜ,

25. november 2009,

kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite kohustusliku märgistuse kohta

(kodifitseeritud versioon)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/34/EMÜ (kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite kohustusliku märgistuse kohta)⁽³⁾ on mitmel korral oluliselt muudetud⁽⁴⁾. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune direktiiv kodifitseerida.

(2) Direktiiv 93/34/EMÜ on üks mitmest üksikdirektiivist, mis kuuluvad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. märtsi 2002. aasta direktiiviga 2002/24/EÜ (kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnituse kohta)⁽⁵⁾ asendatud nõukogu 30. juuni 1992. aasta direktiivis 92/61/EMÜ sätestatud EÜ tüübikinnituse süsteemi ja millega sätestatakse kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite disaini ja ehituse tehnilised näitajad kohustusliku märgistuse osas. Need tehnilised näitajad on seotud liikmesriikide õigusaktide lähendamisega direktiivile 2002/24/EÜ, millega sätestatakse EÜ tüübikinnituse

menetlus, mida tuleb kohaldada igat tüüpi sõidukitele. Sellest tulenevalt kohaldatakse käesoleva direktiivi suhtes direktiivi 2002/24/EÜ sätteid, mis kehtivad sõiduki süsteemide, osade ja eraldi seadmestike puhul.

(3) Kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite kohustusliku märgistuse osas ei tohiks käesolev direktiiv takistada teatavaid liikmesriike säilitamast konkreetseid kohustuslike ja mittediskrimineerivaid sätteid liikluseeskirja kohaldamiseks, kui need erinõuded on seotud sõidukite kasutamisega ega eelda sõidukite ehituse muutmist, mis võiks luua takistusi seoses asjaomase sõidukitüübi ühenduse tüübikinnitusega.

(4) Käesolev direktiiv ei tohiks mõjutada liikmesriikide kohustusi, mis on seotud II lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevadega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesolevat direktiivi kohaldatakse kõigi direktiivi 2002/24/EÜ artiklis 1 osutatud sõidukitüüpide kohustusliku märgistuse suhtes.

Artikkel 2

Kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite osadele EÜ tüübikinnituse andmise menetlus on kohustusliku märgistuse osas ning kõnealuste sõidukite vaba liikumist reguleerivad tingimused on sätestatud direktiivi 2002/24/EÜ II ja III peatükis.

⁽¹⁾ ELT C 77, 31.3.2009, lk 41.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 18. novembri 2008. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 10. novembri 2009. aasta otsus.

⁽³⁾ EÜT L 188, 29.7.1993, lk 38.

⁽⁴⁾ Vt II lisa A osa.

⁽⁵⁾ EÜT L 124, 9.5.2002, lk 1.

Artikkel 3

Kõik vajalikud muudatused I lisa nõuete kohandamiseks tehnika arenguga võetakse vastu direktiivi 2002/24/EÜ artikli 18 lõikes 2 nimetatud korras.

Artikkel 4

1. Liikmesriigid ei keeldu käesolevas direktiivis sätestatud tingimustele vastavate kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite osas kohustusliku märgistusega seotud põhjustel EÜ tüübikinnituse andmisest ega keela sellise sõiduki registreerimist, müüki ega kasutuselevõttu.

2. Liikmesriigid keelduvad kohustusliku märgistusega seotud põhjustel EÜ tüübikinnituse andmisest kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki mis tahes uuele tüübile, mis ei vasta käesolevas direktiivis sätestatud tingimustele.

3. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud siseriiklike põhiliste õigusnormide tekstid.

Artikkel 5

Direktiiv 93/34/EMÜ, mida on muudetud II lisa A osas loetletud direktiividega, tunnistatakse kehtetuks. See ei mõjuta liikmesrii-

kide kohustusi, mis on seotud II lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtaegadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile kooskõlas III lisa esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. juunist 2010.

Artikkel 7

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Strasbourg, 25. november 2009

Euroopa Parlamendi nimel

president

J. BUZEK

Nõukogu nimel

eesistuja

Å. TORSTENSSON

I LISA

KAHE- VÕI KOLMERATTALISTE MOOTORSÕIDUKITE KOHUSTUSLIKU MÄRGISTUSEGA SEOTUD NÕUDED

1. ÜLDOSA
 - 1.1. Kõik sõidukid peavad saama allpool kirjeldatud andmesildi ja märgistuse. Kõnealuse andmesildi ja märgistuse peab kinnitama tootja või tootja volitatud esindaja.
 2. TOOTJASILT
 - 2.1. Tootjasilt, mille näidis on esitatud 1. liites, peab olema tugevasti kinnitatud kergesti juurdepääsetavale kohale osa pinnal, mida kasutamise käigus tavaliselt ei vahetata; sellel peab olema selgesti loetavalt ja kustumiskindlalt esitatud teave järgmises järjekorras:
 - 2.1.1. tootja nimi;
 - 2.1.2. tüübikinnitusmärk, nagu on kirjeldatud direktiivi 2002/24/EÜ artiklis 8;
 - 2.1.3. tehasetähis (VIN-kood);
 - 2.1.4. statsionaarne müratase: ... dB(A) ... rev/min.
 - 2.2. Punktis 2.1.2 ette nähtud tüübikinnitusmärki, punktis 2.1.4 ette nähtud statsionaarse mürataseme väärtusi ja pöörete arvu minutis ei esitata EÜ tüübikinnituse kohustuslikus märgistuses. Need andmed peavad siiski olema kinnitatud kõigile sõidukitele, mis on valmistatud vastavalt kinnitatud tüübile.
 - 2.3. Tootjad võivad esitada lisateavet kohustusliku märgistuse all või kõrval, väljaspool selgesti märgitud riskülikut, mille sisse on kantud ainult punktides 2.1.1–2.1.4 ette nähtud teave (vaata 1. liide).
 3. TOOTJATEHASE TÄHIS

Tootjatehase tähis on igale sõidukile tootja poolt antud struktureeritud tähemärkide kombinatsioon. Eesmärgiks on võimaldada, et kõik sõidukid oleksid tootja poolt üheti identifitseeritavad 30 aasta jooksul, ilma et selleks oleks vaja mis tahes muud teavet. Identifitseerimisel tuleb täita järgmisi nõudeid:

 - 3.1. tootjatehase tähis peab olema kantud tootjasildile. See peab olema numbriraudadega löödud või perforeeritud šassii või raami kergesti juurdepääsetavale kohale sõiduki paremal poolel nii, et see ei kustuks ega kahjustuks;
 - 3.1.1. tootjatehase tähis peab koosnema kolmest osast järgmiselt:
 - 3.1.1.1. esimene osa koosneb sõiduki tootjale antud koodist, mis võimaldab tootja identifitseerida. Kood koosneb kolmest tähemärgist (tähed või numbrid), mille määravad tootja registrijärgse asukohariigi pädevad asutused kokkuleppel Rahvusvahelise Standardiorganisatsiooni (ISO) volitusel tegutseva rahvusvahelise asutusega. Esimene tähemärk tähistab geograafilist piirkonda, teine geograafilises piirkonnas asuvat riiki ning kolmas tähemärk konkreetset tootjat. Kui tootja valmistab alla 500 sõiduki aastas, siis on kolmas tähemärk alati „9”. Kõnealuse tootja identifitseerimiseks määrab eespool nimetatud pädev asutus kindlaks ka kolmanda osa kolmanda, neljanda ja viienda tähemärgi;
 - 3.1.1.2. teine osa koosneb kuuest tähemärgist (tähed ja numbrid), mis tähistavad sõiduki üldisi omadusi (tüüp, variant ja mopeedide puhul versioon); igale omadusele võib vastata mitu tähemärki. Kui tootja ei kasuta ühte või mitut kõnealustest tähemärkidest, siis tuleb kasutamata kohad täita tootja valitud tähtede või numbritega;

3.1.1.3. kolmas, kaheksast tähemärgist koosnev osa, mille neli viimast kohta on numbrid, peab koos kahe ülejäänud osaga võimaldama konkreetse sõiduki täpselt identifitseerida. Igale kasutamata kohale tuleb kaheksa tähemärgi saamiseks märkida 0;

3.1.2. valmistajatehase tähis peab alati kui võimalik olema paigutatud ühele reale. Iga rea alguses ja lõpus peab olema märk, mis ei ole ei araabia number ega ladina suurtäht ning mida ei saa nendega segi ajada.

Erandina võib see tehnilistel põhjustel paikneda ka kahel real. Kuid sellisel juhul ei tohi üheski kolmest osast olla tühikuid ning iga rea alguses ja lõpus peab olema märk, mis ei ole ei araabia number ega ladina suurtäht ning mida ei saa nendega segi ajada.

Kõnealuse märgi võib asetada ka kolme ühel real paikneva osa vahele (punkt 3.1.1).

Tähemärkide vahel ei tohi olla tühikuid.

4. TÄHEMÄRGID

4.1. Kõigil punktides 2 ja 3 ette nähtud märgistamistel tuleb kasutada ladina tähti ja araabia numbreid. Punktides 2.1.1, 2.1.3 ja 3 esitatud andmete puhul tuleb kasutada ladina suurtähti.

4.2. Tootjatehase tähises:

4.2.1. on keelatud kasutada tähti I, O ja Q, mõttekriipse, tärne ja muid erimärke;

4.2.2. tähtede ja numbrite minimaalne kõrgus peab olema järgmine:

4.2.2.1. 4 mm otse šassiile, raamile või muudele samalaadsetele struktuuriosadele kantud tähemärkide puhul;

4.2.2.2. 3 mm tootjasildile kantud tähemärkide puhul.

1. liide

Tootjasildi näidis

Allpool esitatud näidis ei mõjuta ühelgi viisil andmete tegelikku esitamist tootjasiltidel ega sildi, selle arvude või tähtede mõõtmeid. See on esitatud üksnes näitena.

Punktis 2.3 nimetatud lisateavet võib esitada järgmisse ristkülikusse märgitud kohustusliku teabe all või kõrval.

STELLA FABBRICA MOTOCICLI
e3 5364
3 G S K L M 3 A C 8 B 1 2 0 0 0 0
80 dB(A) — 3 750 rev/min

Seletus.

Tootjasildi nädiselt selgub, et asjaomase sõiduki on valmistanud „Stella Fabbrica Motocicli” ning see on tüübikinnituse saanud Itaalias (e3), numbri all 5364.

Tootjatehase tähis (3GSKLM3AC8B120000) sisaldab järgmist teavet:

- esimene osa (3GS):
 - 3: geograafiline piirkond (Euroopa);
 - G: riik geograafilises piirkonnas (Saksamaa);
 - S: tootja (Stella Fabbrica Motocicli);
- teine osa (KLM3AC):
 - KL: sõidukitüüp;
 - M3: variant (sõiduki kere);
 - AC: versioon (sõiduki mootor);
- kolmas osa (8B120000):
 - 8B12: sõiduki identifitseerimine ja tootjatähise kahe ülejäänud osa kombinatsioon;
 - 0000: kasutamata kohad, millele on tähemärkide üldarvu saamiseks märgitud 0.

Statsionaarne müratase on 80 dB(A) pöörete arvu juures 3 750 rev/min.

2. liide

Teatis kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübi kohustusliku märgistuse kohta

(lisatakse osa EÜ tüübikinnituse taotlusele, kui see esitatakse sõiduki EÜ tüübikinnituse taotlusest eraldi)

Järjekorranumber (määrab taotleja):

Osa EÜ tüübikinnituse taotlus kahe- või kolmerattalise mootorsõidukitüübi kohustusliku märgistuse kohta peab sisaldama teavet, mis on sätestatud direktiivi 2002/24/EÜ II lisa I osa punkti A järgmistes punktides:

— 0.1;

— 0.2;

— 0.4–0.6;

— 9.3.1–9.3.3.

3. liide

Ametiasutuse nimi

Kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübi kohustusliku märgistuse osa EÜ tüübikinnitustõend
NÄIDIS

tehnilise teenistuse protokoll nr kuupäev

Osa EÜ tüübikinnitus nr: Laiendus nr:

1. Sõiduki kaubanimi või kaubamärk:

2. Sõidukitüüp:

3. Tootja nimi ja aadress:

.....

4. Tootja esindaja (kui on) nimi ja aadress:

.....

5. Kuupäev, mil sõiduk katsetamiseks esitati:

6. Osa EÜ tüübikinnitus antud / andmisest keeldutud: ⁽¹⁾

7. Koht:

8. Kuupäev:

9. Allkiri:

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

II LISA

A OSA

Kehtetuks tunnistatud direktiiv koos muudatustega

(osutatud artiklis 5)

Nõukogu direktiiv 93/34/EMÜ
(EÜT L 188, 29.7.1993, lk 38)

Komisjoni direktiiv 1999/25/EÜ
(EÜT L 104, 21.4.1999, lk 19)

Komisjoni direktiiv 2006/27/EÜ
(ELT L 66, 8.3.2006, lk 7)

Ainult artikkel 2 ja II lisa

B OSA

Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevad

(osutatud artiklis 5)

Direktiiv	Ülevõtmise tähtpäev	Kohaldamise tähtpäev
93/34/EMÜ	14. detsember 1994	14. juuni 1995
1999/25/EÜ	31. detsember 1999	1. jaanuar 2000 (*)
2006/27/EÜ	31. detsember 2006 (**)	—

(*) Koosõlas direktiivi 1999/25/EÜ artikliga 2:

„1. Alates 1. jaanuarist 2000 ei tohi liikmesriigid kohustusliku märgistusega seotud põhjustel

— keelduda EÜ tüübikinnituse andmisest kahe- või kolmerattalise sõiduki tüübile,

— keelata kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite registreerimist, müüki või kasutuselevõtmist,

kui kohustuslik märgistus vastab nõukogu direktiivi 93/34/EMÜ (muudetud käesoleva direktiiviga) nõuetele.

2. Alates 1. juulist 2000 ei anna liikmesriigid EÜ tüübikinnitust ühelegi kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile kohustusliku märgistusega seotud põhjustel, kui käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 93/34/EMÜ nõuded ei ole täidetud.”

(**) Koosõlas direktiivi 2006/27/EÜ artikliga 5:

„1. Alates 1. jaanuarist 2007 ei tohi liikmesriigid käesoleva direktiiviga muudetud direktiivide [...], 93/34/EMÜ, [...] nõuetele vastavate kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite puhul asjaomase direktiivi sisuga seonduvatel põhjustel keelduda EÜ tüübikinnituse andmisest või keelata sellise mootorsõiduki registreerimist, müüki või kasutuselevõtmist.

2. Alates 1. juulist 2007 keelduvad liikmesriigid asjaomase direktiivi sisuga seonduvatel põhjustel EÜ tüübikinnituse andmisest mis tahes uut tüüpi kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukitele, mis ei vasta käesoleva direktiiviga muudetud direktiivide [...], 93/34/EMÜ, [...] nõuetele.”

III LISA

VASTAVUSTABEL

Direktiiv 93/34/EMÜ	Direktiiv 2006/27/EÜ	Käesolev direktiiv
Artiklid 1, 2 ja 3		Artiklid 1, 2 ja 3
Artikli 4 lõige 1		—
—	Artikli 5 lõige 1	Artikli 4 lõige 1
—	Artikli 5 lõige 2	Artikli 4 lõige 2
Artikli 4 lõige 2		Artikli 4 lõige 3
—		Artikkel 5
—		Artikkel 6
Artikkel 5		Artikkel 7
Lisa		I lisa
—		II lisa
—		III lisa